КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 6.11.2008
COM(2008) 701 окончателен

Проект на

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА (ЕО) № …/..

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временните мита върху вноса на лимонена киселина с произход от Китайската народна република

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Настоящото предложение се отнася до прилагането на Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета от 23 декември 2005 г. (наричан по-нататък „основният регламент“), в рамките на процедурата във връзка с вноса на лимонена киселина с произход от Китайската народна република.

- **Общ контекст**

Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие със съществените и процедурните изисквания, посочени в основния регламент.

Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Не съществуват разпоредби в областта на настоящото предложение.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Не се прилага.

2. КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултация със заинтересованите страни**

Заинтересованите страни, засегнати от процедурата, вече имаха възможността да защитят интересите си по време на разследването в съответствие с разпоредбите на основния регламент.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не бяха необходими външни експертни становища.

- **Оценка на въздействието**

Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент.

В основния регламент не се предвижда обща оценка на въздействието, а се съдържа изискването мерките да не са в противоречие с „интереса на Общността“, което означава, че неразделна част от разследването е оценката на въздействието на мерките от гледна точка на повече аспекти.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Обобщение на предлаганите мерки**

На 4 септември 2007 г. Комисията обяви с известие („Известие за започване на антидъмпингова процедура“), публикувано в Официален вестник на Европейския съюз, започването на антидъмпингова процедура във връзка с вноса в Общността на лимонена киселина с произход от Китайската народна република.

Антидъмпинговата процедура бе започната вследствие на жалба, подадена на 23 юли 2007 г. от Европейския съвет по химическа промишленост (CEFIC) от името на производител от Общността, представляващ основен дял от продукцията на Общността на лимонена киселина, като жалбата съдържаше доказателства за наличието на дъмпинг и произтичаща от него значителна вреда.

На 3 юни 2008 г., с Регламент (ЕО) № 488/2008 Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса в Общността на лимонена киселина с произход от Китайската народна република.

Приложеното предложение на Комисията за регламент на Съвета съдържа окончателните заключения относно дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Общността.

Бяха проведени консултации с държавите-членки в рамките на заседание на антидъмпинговия комитет, състояло се на 14 октомври 2008 г. 12 държави-членки се произнесоха за предложените мерки, 5 се изказаха против, а 10 се въздържаха.

Предлага се на Съвета да приеме приложеното предложение за регламент, който да бъде публикуван в Официален вестник на Европейския съюз най-късно до 3 декември 2008 година.

- **Правно основание**

Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета от 23 декември 2005 г.

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Общността. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

- **Принцип на пропорционалност**

Настоящото предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следната(ите) причина(и).

Формата на действието е описана в горепосочения основен регламент и не оставя възможност за решение на национално равнище.

Не е необходимо да се посочва как финансовата и административната тежест върху Общността, националните правителства, регионалните и местните власти, икономическите оператори и гражданите, е сведена до минимум и е пропорционална на целта на предложението.

- **Избор на инструменти**

Предлагани инструменти: регламент.

Други средства не биха били подходящи поради следната(ите) причина(и).

Горепосоченият основен регламент не предвижда други средства.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

Проект на

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА (ЕО) № …/..

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временните мита върху вноса на лимонена киселина с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност[1] (наричан по-нататък „основният регламент“), и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, представено след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ВРЕМЕННИ МЕРКИ

(1) На 4 септември 2007 г. Комисията публикува Известие[2] за започване на антидъмпингова процедура във връзка с вноса на лимонена киселина с произход от Китайската народна република (наричана по-нататък „КНР“). На 3 юни 2008 г., с Регламент (ЕО) № 488/2008[3] (наричан по-нататък „временният регламент“) Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на лимонена киселина с произход от КНР.

(2) Отбелязва се, че процедурата бе започната вследствие на жалба, подадена от Европейския съвет по химическа промишленост (CEFIC) (наричан по-нататък „жалбоподател“) от името на производител, представляващ основен дял от общата продукция на Общността на лимонена киселина, а именно повече от 25 % в този случай.

(3) Както е посочено в съображение 14 от временния регламент, разследването за дъмпинг и вреда обхвана периода от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г. (наричан по-нататък „период на разследване“ или „ПР“). Във връзка с тенденциите

---

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр.1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

[2] ОВ C 205, 4.9.2007 г., стр. 14.

[3] OJ L 143, 3.6.2008 г., стр. 13.

относно оценката на вредата Комисията анализира данните, обхващащи периода от 1 януари 2004 г. до края на ПР (наричан по-нататък „разглеждан период“).

Б. ПРОДЪЛЖЕНИЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

(4) След налагането на временни антидъмпингови мита върху вноса на лимонена киселина с произход от КНР няколко заинтересовани страни представиха писмени коментари. Също така на страните, които формулираха искане за целта, беше предоставена възможността да бъдат изслушани.

(5) Комисията продължи да проучва и проверява цялата информация, която счете за необходима за изготвяне на окончателните си констатации. По-специално, при разследването Комисията постави акцента върху аспектите във връзка с интереса на Общността. В този контекст, след налагането на временните мерки беше извършена една допълнителна проверка в обекта на следния ползвател на лимонена киселина в ЕС:

– Reckitt-Benckiser Corporate Services Ltd, Slough, UK and Nowy Dwor, Poland.

В допълнение, както е посочено в съображение 11 по-долу, проверки бяха извършени и в обектите на следните производители износители:

– Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd. („Laiwu Taihe“), Laiwu City, Shandong Province;

– Weifang Ensign Industry Co. Ltd. („Weifang Ensign“), Changle City, Shandong Province.

(6) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, на които се основава намерението да се препоръча налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на лимонена киселина с произход от КНР и окончателно събиране на сумите, представени като обезпечение във връзка с временното мито. Също така им беше предоставен и срок, в рамките на който те имаха възможност да представят становищата си след информирането им за основните факти и съображения.

(7) Представените от заинтересованите страни устни и писмени коментари бяха разгледани и, при целесъобразност, констатациите бяха съответно изменени.

В. ЗАПОЧВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА, РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

(8) Един производител износител отново изтъкна, че обществено достъпният вариант на жалбата не съдържа каквото и да е prima facie доказателство за значителна вреда, нанесена на производството на Общността, поради което и заинтересованите страни не могат да упражнят правото си на защита. Според същия производител износител процедурата не е следвало да бъде започвана поради липсата на достатъчно доказателства, съдържащи се в жалбата. В тази връзка следва да се отбележи, че обществено достъпният вариант на жалбата съдържаше всички основни доказателства и неповерителни обобщения на данните, предоставени на поверителна основа, за да могат заинтересованите

страни да упражнят правото си на защита в рамките на процедурата. Поради тази причина доводът следва да бъде отхвърлен.

(9) Някои заинтересовани страни изтъкнаха, че разглежданият продукт, определен в съображение 16 от временния регламент, и сходният продукт не са еднакви, както е посочено в съображение 18 от същия регламент, тъй като нямат идентични физични и химични характеристики и не се използват за еднакви цели. Според тези заинтересовани страни твърдението в съображение 18 от временния регламент не отговаря на доводите, изтъкнати при разследването, и то е в противоречие с корекцията, направена от Комисията при изчисляване на подбиването за разделянето на определени количества от разглеждания продукт след пристигането му на територията на ЕС. На първо място се отбелязва, че при разследването е установено, че разглежданият продукт и сходният продукт имат еднакви основни приложения, т.е. основно за домакински почистващи продукти (продукти за съдомиялни машини, детергенти, омекотители за вода) и като добавки в храни и напитки, както и в продукти за лична хигиена/козметични продукти. Твърдението, че разглежданият продукт в действителност не се използва от определени ползватели в детергенти, храни и напитки поради неговата миризма и/или цвят не бе подкрепено с доказателства. При разследването е установено, че единствено в едно търговско приложение, а именно в областта на фармацевтичните продукти, е била използвана само лимонена киселина от Европа поради разходите за необходимото изпитване за съответствие със специфичните изисквания. Тъй като фармацевтичните продукти съставляват само малка част от всички икономически дейности на ползвателите, подлагането на изпитването за съответствие с изискванията не бе счетено за икономически обосновано бизнес решение. На второ място, няма противоречие между корекцията, направена при изчисляване на подбиването за разделянето на разглеждания продукт след вноса, както е посочено в съображение 64 от временния регламент, и заключението, че двата продукта са сходни, тъй като е достатъчно разглежданият продукт и сходният продукт да имат еднакви химични, физични и технически характеристики и основни приложения, което е валидно в настоящия случай. Отбелязва се също така, че не поради специфични характеристики на продукта от КНР се е извършвало втвърдяването, а поради факта, че всяка лимонена киселина, независимо от произхода ѝ, въз основа на своя химичен състав има свойства за втвърдяване при излагане на влага и при изменения на температурата. Тъй като обикновено единствено разглежданият продукт е излаган продължително време на влага и на изменения на температурата при превоза му до ЕС, този проблем се е наблюдавал основно за разглеждания продукт, но не и изключително за него. Поради тази причина при корекцията се отчита само фактът, че разделянето води до допълнителни разходи основно за разглеждания продукт, тъй като засегнатите от втвърдяването количества или са разделяни (чрез натрошаване и пресяване или втечняване на втвърдения продукт) преди последваща продажба, или са продавани с рабат. Поради тази причина твърдението следва да бъде отхвърлено.

(10) Предвид горепосоченото се стигна до окончателно заключение, че разглежданият продукт и лимонената киселина, произвеждана и продавана в страната аналог (Канада), както и този, който е произвеждан и продаван от производството на Общността на общностния пазар, са сходни по смисъла на

член 1, параграф 4 от основния регламент и с настоящия регламент се потвърждават съображения от 15 до 17 от временния регламент.

Г. ДЪМПИНГ

1. Общи съображения

(11) На временния етап на разследването бяха проучени заявленията за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“)/индивидуално третиране („ИТ“) на всички известни производители износители. Единствено известен брой производители износители бяха включени в представителната извадка и само едно дружество получи индивидуално разглеждане. В своите коментари към временния регламент няколко страни изтъкнаха, че този подход има някои недостатъци. Поради тази причина въпросът бе отново разгледан и бе решено в крайна сметка, че не следва да бъде прилаган подходът с представителна извадка с оглед и на факта, че стана възможно при обстоятелствата в случая, като например ресурсите на разположение, да бъде увеличен броят на дружествата, за които е основателно да се очаква, че може да бъде извършено разследване. Тъй като на всяко съдействащо дружество е предоставен статут поне на ИТ на временния етап, следва да бъде установена индивидуална митническа ставка за всяко едно от тях. Вследствие на това бе отправено искането към три дружества, които не бяха подбрани за представителната извадка или не подлежаха на индивидуално разглеждане на временния етап, да попълнят въпросника. Същевременно само две от тези дружества представиха отговори на въпросника. Третото дружество не представи отговори на въпросника и не подлежа на по-нататъшно разследване.

2. Статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“)

(12) Посоченото в съображение 27 от временния регламент дружество настоя, че субсидиите, упоменати в същото съображение, не са били за целите на разглеждания продукт и че неплащането на наем се е дължало на частни договорености в рамките на групата за приспадане на дължимия наем от печалбата. Въпреки това, при липсата на каквито и да е нови данни или информация по този въпрос и с оглед на нарушенията, което това оказва по отношение на осчетоводяването на тези операции във връзка с наема, заключенията за това дружество остават без изменение и се потвърждават с настоящия регламент.

(13) След оповестяването на временните заключения една група от дружества, посочена в съображение 25 от временния регламент, изтъкна, че е получила заеми въз основа на подробен финансов анализ на една от банките и след като ѝ е бил присъден висок кредитен рейтинг. Това, че банката официално е извършила анализ и е присъдила висок кредитен рейтинг не изключва обаче факта, че въпросното дружество е предоставило гаранции на други фирми, въпреки че е ипотекирало по-голямата част от своите нетекущи активи, нито факта, че предоставените на въпросното дружество заеми са били отпуснати от банка, за която установено, че е под държавен контрол. Поради тази причина

заключенията за това дружество остават без изменение и се потвърждават с настоящия регламент.

(14) Едно от посочените в съображение 26 от временния регламент дружества настоя, че е било санкционирано поради факта, че мажоритарният му акционер е придобил права на ползване на земя на добра цена и след това коректно ги е преоценил въз основа на измененията на цените на пазара. Огромната разлика между цената на придобиването и последващите оценки (1 000—2 000 %) обаче не можаха да бъдат обяснени. Поради тази причина, при липсата на каквито и да е нови данни или информация относно придобиването и последващата преоценка на правата на ползване на земя и с оглед на предимствата, които дружеството е получило чрез придобиването на активи на цени, значително под пазарните, заключенията за това дружество остават без изменение и се потвърждават с настоящия регламент.

(15) При липсата на каквито и да е други коментари във връзка със статута за ТДПИ, съображения от 25 до 30 от временния регламент се потвърждават с настоящия регламент.

3. Индивидуално третиране („ИТ“)

(16) Пет дружества или групи дружества, на които не им бе предоставен статут за ТДПИ, изпълниха всички критерии по член 9, параграф 5 от основния регламент и им бе предоставено ИТ. Едно дружество, на което временно бе предоставено ИТ, не оказа по-нататъшно съдействие и поради тази причина окончателно не му бе предоставено ИТ (вж. съображения 11 и 34).

4. Нормална стойност

(17) Както е посочено в съображение 11 по-горе, поради коментарите към временния регламент бе взето решение представителната извадка да не се прилага и бе отправено искане пред трите дружества, които не бяха избрани за нея или подлежаха на индивидуално разглеждане на временния етап, да представят отговори на въпросника. Нормалната стойност бе определена за едно от тези дружества (Laiwu Taihe), на което бе предоставен статут за ТДПИ и което представи отговори на въпросника.

4.1. Дружества или групи дружества, които получиха статут за ТДПИ

(18) Тъй като единственото дружество, което получи статут за ТДПИ и което подлежа на индивидуално разглеждане на временния етап от разследването, не представи каквито и да е коментари по нормалната стойност, с настоящия регламент се потвърждават констатациите в съображения от 35 до 39 от временния регламент.

(19) За единственото друго дружество, на което бе предоставен статут за ТДПИ (Laiwu Taihe) и което подлежа на последващо разследване поради изложените в съображение 11 по-горе причини, бе проверено най-напред дали общите продажби на сходния продукт, които дружеството е реализирало на вътрешния пазар, са били представителни по смисъла на член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар на разглеждания продукт са били

малко под 5 % от износа за Общността на сходния продукт. Въпреки това, подобно ниско съотношение е достатъчно за необходимото сравнение и цените на вътрешния пазар за сходния продукт са считани за представителни, като се имат предвид също така общите продажби на вътрешния пазар, които е реализирало въпросното дружество. Поради тази причина те бяха използвани за определянето на нормалната стойност.

(20) За всеки тип продукт, продаван от Laiwu Taihe за износ в Общността, бе установено дали пряко сравним тип продукт е бил продаван на вътрешния пазар. Типовете продукти бяха считани за пряко сравними, ако са от същия тип продукт (определен въз основа на химичния състав), сравнимо гранулиране и пакетиране. Бе установено наличието на пряко сравним тип продукт, продаван на вътрешния пазар, единствено за един тип продукт, продаван за износ в Общността.

(21) След това беше проверено дали продажбите на вътрешния пазар на този тип продукт могат да бъдат считани за осъществени при обичайни търговски условия по смисъла на член 2, параграф 4 от основния регламент. Бе установено, че в рамките на вътрешния пазар е имало рентабилни продажби на този тип продукт на независими клиенти през ПР и поради тази причина се счита, че това е било при обичайни търговски условия.

(22) Тъй като обемът на рентабилните продажби на този тип продукт е представлявал 80 % или по-малко от общия обем на продажбите на въпросния тип продукт, нормалната стойност бе определена на базата на действителната цена на вътрешния пазар, изчислена като среднопретеглена стойност само на рентабилните продажби на същия тип продукт.

(23) Тъй като цените на вътрешния пазар на Laiwu Taihe не могат да бъдат използвани за определяне на нормалната стойност за другите типове продукти, нормалната стойност бе конструирана в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент.

(24) При конструирането на нормалната стойност по член 2, параграф 3 от основния регламент, размерът на разходите за реализация, общите и административните разходи и на печалбата съгласно уводния текст на член 2, параграф 6 от основния регламент бяха определени на базата на действителните данни за производството и продажбите на сходния продукт, които е осъществило Laiwu Taihe при обичайни търговски условия.

4.2. Дружества или групи дружества, които не получиха статут за ТДПИ

(25) В своите коментари към временния регламент някои страни изтъкнаха, че Канада не е подходяща страна аналог от гледна точка на факта, че САЩ наскоро са започнали антидъмпингова процедура във връзка с вноса на лимонена киселина с произход от различни държави, между които и Канада. Поради тази причина Тайланд бе отново предложен като алтернативна страна аналог. Същевременно, при анализа се установи, че докато антидъмпинговите мерки във връзка с лимонената киселина с произход от Канада не са били в сила през ПР, то по време на същия период е имало действащи антидъмпингови мерки за

лимонената киселина с произход от Тайланд. Последните мерки са били наложени от Индия и са се състояли от фактически антидъмпингови мита от 374,36 USD/тон, които са изтекли едва през август 2007 г., т.е. два месеца след края на ПР. Поради тази причина и като се отчитат доводите, посочени в съображения 42 и 43 от временния регламент, и факта, че разследването на САЩ във връзка с лимонената киселина с произход от Канада е в ход към момента на приключване на настоящото разследване, се стига до заключение, че не е основателно да бъде предпочетен Тайланд пред Канада като страна аналог.

(26) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, посочени в съображение 11 по-горе, на които не е предоставен статут за ТДПИ, трябва да бъде установена на базата на цените или конструираната стойност в страната аналог.

5. Експортна цена

(27) За две дружества, които са подлежали на по-нататъшно разследване поради причините, указани в съображение 11 по-горе, експортната цена бе установена по методиката, изложена в съображения от 45 до 47 от временния регламент.

(28) Тъй като никое дружество не представи коментари относно експортните цени, констатациите в съображения от 45 до 47 от временния регламент се потвърждават с настоящия регламент.

6. Сравнение

(29) В коментарите си към временния регламент и при оповестяването на окончателните заключения една група дружества оспори приспадането на фиктивна комисионна от продажбите, извършени чрез търговец в КНР, имайки предвид факта, че този търговец е бил неразделна част от групата. Бе установено, че търгуващото дружество е изпълнявало в действителност ролята на независим търговец и че икономическата форма на отношенията между двете дружества е била тази между принципал и агент. Бе установено също така, че търговецът не само е търгувал с продукти, произведени от свързани дружества, но и с произведени от независими производители продукти. Освен това въпросното дружество е продавало също директно на несвързани клиенти. Поради това твърдението бе отхвърлено и съгласно член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент бе извършена корекция въз основа на размера на разходите за реализация, общите и административните разходи и на печалбата на несвързаните вносители.

(30) В коментарите си към временния регламент един производител износител изтъкна, че разходите за конвертиране на валути следва да не бъдат вземани под внимание, тъй като съгласно член 2, параграф 10, буква й) от основния регламент, на износителите се предоставят 60 дни, в рамките на които да отчетат устойчивото движение на валутните курсове през периода на разследване. Твърдението бе прието и дъмпинговият марж на производителя износител бе съответно коригиран.

(31) Във временния регламент бе извършено приспадане от експортната цена във връзка с неподлежащия на възстановяване ДДС върху експортните продажби в

съответствие с член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент. Един производител износител изтъкна в коментарите си към временния регламент, че не е следвало да бъде извършвана подобна корекция на експортната цена, тъй като член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент се отнася единствено за нормалната стойност. Бе подчертано, че корекцията, предвидена в член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент, е във връзка единствено с изчисляването на нормалната стойност. В действителност горепосоченото приспадане от експортната цена произтича и следва да бъде извършено съгласно член 2, параграф 10, буква к) от основния регламент. При разглеждане на това твърдение бе установено, че е направена техническа грешка при изчисляване на корекцията за въпросното дружество и че същата грешка е допусната и по отношение на други дружества. Тези неточности бяха коригирани, вследствие на което се получи леко намаление в дъмпинговите маржове, които преди това бяха изчислени за тези дружества.

(32) При разглеждане на посоченото в предходното съображение твърдение бе установено, че необходимата корекция не е била извършена за едно дружество, на което бе предоставено индивидуално третиране. Това бе коригирано и доведе до леко увеличение на дъмпинговия марж за това дружество.

(33) При липсата на каквито и да е други коментари по отношение на сравнението и с изключение на измененията, посочени в съображения 30, 31 и 32 по-горе, съображения от 48 до 50 от временния регламент се потвърждават с настоящия регламент.

7. Дъмпингов марж

(34) За две дружества, които подлежаха на по-нататъшно разследване поради причините, указани в съображение 11 по-горе, дъмпинговият марж бе установен по методиката, изложена в съображение 51 от временния регламент. Едно дружество, което не представи отговори на въпросника и не подлежа на по-нататъшно разследване, както е изложено в съображение 11 по-горе, е считано за несъдействащо дружество и констатациите са основани на фактите, които са на разположение в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент. В този случай и от гледна точка на високото равнище на съдействие, посочено в съображение 19 от временния регламент, на дружеството бе предоставен най-високият дъмпингов марж, установен по отношение на всички останали дружества.

(35) Дъмпинговите маржове на всички дружества, подлежали на индивидуално разследване на временния етап, бяха преизчислени, така че да бъдат коригирани посочените в съображения 30, 31 и 32 по-горе неточности. При това преизчисление се стигна до леки корекции на дъмпинговите маржове.

(36) При липсата на каквато и да е нова информация заключенията в съображение 53 от временния регламент относно равнището на съдействие се потвърждават с настоящия регламент.

(37) На тази основа окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от CIF цената на границата на Общността, без платено мито, са, както следва:

Дружество	Окончателен дъмпингов марж
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd	58,1 %
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd	19,1 %
RZBC Co.Ltd	59,8 %
RZBC (Juxian) Co. Ltd	59,8 %
TTCA Co., Ltd	57,1 %
Yixing Union Biochemical Co. Ltd	55,7 %
Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd	6,6 %
Weifang Ensign Industry Co. Ltd	53,5 %
Всички останали дружества	59,8 %

Д. ВРЕДА

1. Продукция на Общността и производство на Общността

(38) Някои заинтересовани страни изтъкнаха, че S.A. Citrique Belge N.V. е прекратило производството след ПР и единствено е търгувало с разглеждания продукт, внасян от свързаното с него дружество в КНР (DSM Wuxi), и твърдяха, че поради тази причина Citrique Belge следва да не бъде част от производството на Общността. Това твърдение обаче не бе подкрепено от каквото и да е доказателство и от данните, предоставени от Citrique Belge, е видно, че дружеството е продължило производството.

(39) Една заинтересована страна също така изрази несъгласие, че в съображение 56 от временния регламент е била посочена само част от вноса на Citrique Belge от свързания с него китайски производител през ПР. Тази страна изтъкна, че тенденцията на целия внос на производството на Общността от свързани и несвързани дружества следва да бъде представяна за целия разглеждан период, тъй като вносът съставлява важен фактор за оценката на продукцията на Общността и оттам — за заключението относно наличието на вреда. При разследването се установи, че през целия разглеждан период вносът на производството на Общността е бил незначителен, т.е. между 1 % и 6 % от продукцията (дава се диапазон от стойности поради съображения за поверителност). Поради тази причина доводът следва да бъде отхвърлен и съображения от 55 до 58 от временния регламент се потвърждават окончателно с настоящия регламент.

2. Потребление на Общността

(40) Тъй като не е получена никаква нова и потвърдена с доказателства информация във връзка с потреблението на Общността, съображения 59 и 60 от временния регламент се потвърждават с настоящия регламент.

3. Внос от засегнатата държава

а) Обем и пазарен дял на разглеждания внос, цени на вноса

(41) По отношение на обема на вноса, пазарния дял и цените не бе установена, нито получена каквато и да е нова и потвърдена с доказателства информация и поради тази причина, и при липсата на каквито и да е твърдения или доводи от заинтересованите страни във връзка с обема и цените на разглеждания внос, съображения от 61 до 63 от временния регламент се потвърждават с настоящия регламент.

б) Подбиване на цените

(42) За да бъдат сравнени разглежданият продукт и произведената от производството на Общността лимонена киселина на еднакво ниво на търговия, на временния етап от разследването бе направена корекция (включително РРОАР) за несвързаните вносители при изчисляването на подбиването на цените и допълнително — корекция за разходи за специално третиране, направени от вносителите в Общността за разделяне на определени количества от разглеждания продукт преди последваща продажба. Същевременно, поради леко изменение във връзка с данните относно корекцията въз основа на нивото на търговия, среднопретегленият марж на подбиване на цените, изчислен и установен на ниво от 17,42 %, бе преразгледан и намален на 16,54 %.

(43) След оповестяването на окончателните заключения един производител от Общността изтъкна, че корекциите въз основа на нивото на търговия следва също така да бъдат извършени във връзка с продажбите на производството на Общността, т.е., че следва да бъдат взети под внимание неговите продажби, извършени чрез търговци. В това отношение следва да се отбележи, че корекция въз основа на нивото на търговия бе извършено за продажните цени на производството на Общността преди сравняването им с цените на вноса на разглеждания продукт.

(44) Посоченият производител от Общността поиска също така да се прилага и за сходния продукт корекцията за разходи за специално третиране за разделяне на определени количества от разглеждания продукт. Същевременно, това искане не бе подкрепено с данни относно конкретните разходи, направени от този производител от Общността, и поради тази причина не може да бъде прието. С оглед на предходното, съображение 64 от временния регламент се потвърждава с настоящия регламент.

4. Състояние на производството на Общността

а) Общи наблюдения

(45) Някои заинтересовани страни изтъкнаха, че Комисията не е анализирала задълбочено всички показатели за вредата и поради тази причина не е била установена адекватна и пълна взаимосвързаност между състоянието на

производството на Общността и вноса от КНР. По-специално, бе изтъкнато, че не е имало оценка на положителното развитие на определени показатели за вредата. Следва да се отбележи, че дори и някои показатели за вредата да са регистрирали положително развитие, което бе подчертано в съображение 79 от временния регламент, общото положение показва влошаване на състоянието на производството на Общността. Умереното подобрение по отношение на продукцията, производствения капацитет, използването на капацитета, обема на продажбите и равнищата на единичните цени, както и увеличената икономическа ефективност, описана в съображение 76 от временния регламент, отразяват усилията на производителите от Общността да останат конкурентоспособни през целия разглеждан период и да се възползват от увеличеното потребление. Същевременно, както бе посочено в съображение 68 от временния регламент, въпреки тези усилия производството на Общността е отбелязало спад от 5 процентни пункта (т.е. от 54 % на 49 %) в своя пазарен дял, които основно бяха заети от дъмпинговия внос на ниски цени от КНР. Като влошаващ състоянието фактор се посочва също така фактът, че производството на Общността е могло да очаква да заеме част от пазарния дял, притежаван от трите производители на лимонена киселина от Общността, които са прекратили дейността си през 2004 г. Но обратно на тези очаквания производството на Общността не е успяло да привлече клиентите на тези три производители от ЕО, нито да се възползва от увеличеното потребление. Значителната загуба на пазарен дял, съчетана с очевидно влошаване на финансовите показатели, т.е. рентабилност, възвръщаемост на инвестициите и парични потоци, показват, че общото състояние на производството на Общността се е влошавало през разглеждания период, за да достигне до най-критичната си точка през ПР. Освен това, намалението на складовите наличности не може да бъде разглеждано като положително развитие на състоянието на производството на Общността в този случай, тъй като това не е достоверен показател, имайки предвид естеството на продукта, което не позволява дългосрочно складиране.

б) Инвестиции и способност за привличане на капитали

(46) Една заинтересована страна изтъкна, че макар инвестициите да не са постоянни в тази сфера, те същевременно следват определени инвестиционни цикли. Дори и при нормални пазарни условия да не може да се очаква със сигурност, че всяка година ще се извършват значителни инвестиции, фактът, че през разглеждания период никой от двамата оставащи производители от Общността не е направил каквато и да е значителна инвестиция се счита за признак за това, че ниската рентабилност (от 2006 г. тя стана отрицателна) не е дала възможност да бъдат извършени по-значителни инвестиции. Поради тази причина се смята, че в този случай размерът на инвестициите е особено показателен за вредата.

(47) На последно място, трябва да бъде разгледана способността на производителите от Общността да привличат капитали. В това отношение разследването установи, че двамата производители от Общността са изпитали затруднения при привличането на капитали поради влошаването на бизнес климата във връзка с лимонената киселина.

(48) Една заинтересована страна изтъкна, че жалбоподателят е бил най-малко в състояние да привлича капитал за други продукти, тъй като през февруари

2007 г. е съобщил за строежа на нов завод за глюкоза. В тази връзка се отбелязва, че обхватът на разследването се ограничава до способността за привличане на капитали по отношение на разглеждания продукт, в случая лимонена киселина, и изглежда, че финансовото състояние на производството на Общността е оказало отрицателно въздействие върху нея.

(49) Въз основа на гореизложеното, заключението от съображение 72 от временния регламент във връзка с инвестициите на производството на Общността се потвърждава.

в) Рентабилност и възвращаемост на инвестициите

(50) Една заинтересована страна изтъква, че констатациите в съображение 73 от временния регламент не могат да бъдат равнени със счетоводните документи на двамата производители от Общността, по-специално, че няма документ, от който да са видни споменатите извънредни разходи за преструктуриране. В тази връзка се отбелязва, че през разглеждания период извънредният резултат на един производител от Общността до голяма степен е бил засегнат от преструктурирането, което е представено в счетоводните документи било в разходната част, било в приходната, в зависимост дали се е касаело за добавянето или освобождаването на резерви, и от роялтите, изплатени на дружеството майка в Швейцария. Поради тази причина изглеждаше по-целесъобразно да се използва по-скоро оперативният резултат като база за анализа на вредата, отколкото нетната печалба.

(51) Същата страна изтъкна, че глобата за антиконкурентно поведение, наложена през 2005 г. на двете дружества майки на производителите от Общността, може да е оказала въздействие върху размера на печалбата на производството на Общността. Всякакви последици от глобата (добавянето и освобождаването на резерви) са били записани като извънреден резултат. Както е посочено в предходното съображение, оперативният резултат е бил използван като показател за вредата в настоящата процедура. Поради това, не е било възможно наложената на производителите от Общността глоба да окаже въздействие върху рентабилността, използвана в анализа на вредата. Освен това следва да се отбележи, че производството на Общността регистрираше загуби от 2006 г. до края на ПР. Поради тази причина представените във временния регламент тенденции се потвърждават окончателно с настоящия регламент.

(52) Няколко заинтересовани страни подчертаха някои несъответствия между тенденцията във връзка с рентабилността и възвращаемостта на инвестициите. Действително, в противовес на рентабилността, която бе установена чрез изразяването на оперативната печалба от продажбите на сходния продукт, извършени на несвързани клиенти, като процент от оборота от тези продажби, възвращаемостта на инвестициите бе изчислена като нетна печалба в проценти от нетната счетоводна стойност на инвестициите. За да има последователност при изчисляването на всички показатели за вредата, изчисляването на възвращаемостта на инвестициите бе преразгледано въз основа на оперативната печалба в проценти от нетната счетоводна стойност на инвестициите. При това преразглеждане се достигна до следните стойности:

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Възвръщаемост на общите инвестиции (индекс)	100	148	-147	-207

(53) Коригираните стойности обаче следват същата тенденция и поради тази причина не водят до изменение на заключението в съображение 74 от временния регламент, което се потвърждава с настоящия регламент.

5. Заключение относно вредата

(54) При липсата на каквато и да е нова и потвърдена с доказателства информация или доводи по отношение на продукцията, обема на продажбите, пазарните дялове, единичните продажни цени, складовите наличности, паричните потоци, заетостта, производителността, заплатите и стойностите на дъмпинговия марж, констатациите в съображения от 66 до 71, 73 и 75—78 от временния регламент се потвърждават окончателно с настоящия регламент. Освен това, при коригирането на стойностите за възвращаемостта на инвестициите не се стигна до изменение на тенденциите, посочени в съображения 73 и 74 от временния регламент. Поради горепосоченото и предвид очевидното влошаване на финансовите показатели като рентабилност, възвращаемост на инвестициите и парични потоци, съчетани със значителна загуба на пазарен дял, заключението в съображение 81 от временния регламент за значителна вреда, нанесена на Общността, се потвърждава окончателно.

Е. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Въздействие на дъмпинговия внос

(55) Както беше посочено в съображение 42 по-горе, се стигна до окончателно заключение, че през ПР средните цени на вноса от КНР са подбивали средните цени на производството на Общността. Вследствие на лека корекция в стойностите при изчисленията, средният марж на подбиване бе определен на нивото от 16,54 %. Лекото намаление при корекцията не може да окаже въздействие върху заключенията относно последиците от дъмпинговия внос, изложени в съображения от 83 до 85 от временния регламент, които се потвърждават с настоящия регламент.

2. Въздействие на други фактори

а) Вреда в резултат на собствени действия

(56) Някои вносители изтъкнаха, че производството на Общността е претърпяло вреда в резултат на собствените си действия, тъй като е следвало стратегия, при която цената е била по-важна от обема, т.е. продажби единствено в горния сегмент на пазара, като се е въздържало от производство и продажби на продукта за долния сегмент. Същите вносители считат, че това е причината, поради която производството на Общността не е могло да се възползва от увеличеното търсене на лимонена киселина в долния сегмент и така е загубило пазарен дял и е влошило финансовите си резултати. При разследването обаче се

установи, че както разглежданият продукт, така и сходният продукт са основно използвани в едни и същи приложения и са в конкуренция в рамките на еднакви сегменти (вж. съображение 9, с изключение на една пазарна ниша, представляваща малка част от европейския пазарен дял на лимонена киселина), която е била заета почти изцяло от производството на Общността. При разследването несъмнено се установи, че производството на Общността е имало присъствие и в долния сегмент на пазара. Поради тази причина доводът следва да бъде отхвърлен.

(57) Освен това някои заинтересовани страни смятаха липсата на каквито и да е инвестиции през разглеждания период и особено в годините, през които производството на Общността е постигало по-добри резултати, т.е. през 2004—2005 г., като фактор, допринесъл за загубата на пазарен дял и впоследствие — за влошаване на състоянието му. При разследването се установи, че производството на Общността не е функционирало с пълния си капацитет и използването на капацитета е било стабилно през разглеждания период. Поради тази причина увеличението на продукцията е било възможно при по-голямо търсене, без извършване на допълнителни инвестиции. И не само това — предвид недостатъчната рентабилност (станала дори отрицателна) на производството на Общността, т.е. под целевата печалба през разглеждания период — е счетено, че отказът от значителни инвестиции в производството на сходния продукт е икономически обосновано бизнес решение. Поради горепосоченото този довод не е убедителен и следва да бъде отхвърлен.

б) Увеличение в разходите за суровини, повишаване на цените на енергията

(58) Почти всички заинтересовани страни отново изтъкнаха твърденията си, че всяка установена вреда се дължи на реформата на пазара на захарта и последващото премахване през 2006 г. на възстановяванията при производство и/или повишаването на цените на енергията.

(59) Една заинтересована страна изтъкна, че в годишния отчет за 2007 г. на един производител на Общността е било посочено, че достъпът до суровини е бил ограничен поради европейския режим за захарта, което е довело до по-високи разходи. В тази връзка се отбелязва, че посоченият производител от Общността не използва захар като основна суровина, а меласи, както е изложено в съображение 89 от временния регламент, които никога не са подлежали на възстановявания при производство. Увеличението на разходите за меласи обаче не е било съществено и е съответствало на увеличението на световните пазарни цени на захарта. Що се отнася до състоянието на другия производител от Общността, за който е дадена подробна информация в съображения от 90 до 94 от временния регламент, не е получена нова или потвърдена с доказателства информация или доводи. Общото заключение от съображение 93, а именно, че реформата на пазара на захарта не е имала значително въздействие върху състоянието на производството на Общността, се потвърждава с настоящия регламент.

(60) Същата заинтересована страна изтъкна, че е имало връзка между цените на захарта и производството на биогорива, както това бе потвърдено в проучване на

Комисията „Причините за кризата с цените на храните“[4]. В това отношение се отбелязва, че Комисията, както е вече посочено в съображение 98 от временния регламент, има достъп до данните за разходите на двамата производители от Общността и така бе в състояние да анализира конкретните разходи на тези производители за суровини във връзка с производството на лимонена киселина. Поради тази причина всякаква възможна връзка между цените на захарта и производството на биогорива бе разследвана и отчетена при оценката на въздействието на реформата на пазара на захарта на ЕС и увеличаването на производството на биогорива. На тази основа може да се заключи и се потвърждава окончателно с настоящия регламент, че тези фактори не са имали значително въздействие върху установената вреда, която е понесена от производството на Общността.

(61) Освен това трябва да се уточни, че каквото и да е увеличение на разходите във връзка с меласите, захарта или глюкозата, или енергията, което бе изтъкнато във временния регламент (вж. съображение 93 и 96), не е причината за вредата, понесена от производството на Общността, тъй като при нормални пазарни условия производството на Общността би могло да отрази поне до известна степен тези увеличени разходи в цените за клиентите си. Въпреки това, при разследването се установи, че увеличаването на дъмпинговия внос е подбило значително цените на производството на Общността. По такъв начин, както бе посочено в съображение 84 от временния регламент, е имало намаление на цените и производството на Общността е било в състояние да отрази в цените за клиентите си единствено част от увеличението на собствените си разходи, което е довело до влошаване на финансовото му състояние и последващи загуби на пазарен дял.

(62) Накрая, трябва да се посочи, че при разследването се установи, че разходите за производство на лимонена киселина в КНР също са се увеличили. Тези увеличени разходи обаче не са довели до повишаване на продажните цени, а обратно — единичните продажни цени дори са намалели с 6 процентни пункта през разглеждания период, както е посочено в съображение 63 от временния регламент.

(63) Предвид горепосоченото твърденията следва да бъдат отхвърлени и съображения от 88 до 99 се потвърждават окончателно с настоящия регламент.

в) Ценови картел на производството на Общността

(64) Някои заинтересовани страни отново изтъкнаха, че загубите на пазарен дял за европейските производители е било вследствие на техните действия, тъй като картелът за лимонената киселина (1991—1995 г.), в който са участвали както жалбоподателят, така и другият европейски производител, е бил причината за голямото увеличаване на вноса на лимонена киселина от КНР. Това твърдение не бе подкрепено с допълнителни доказателства и поради тази причина не доведе до изменение на заключенията в съображение 100 от временния

[4] Европейска комисия „Причините за кризата с цените на храните: захар“, 20 май 2008 г., http://ec.europa.eu/agriculture/analysis/perspevct/foodprice/sugar_en.pdf.

регламент, че голямото увеличение на дъмпинговия внос се е наблюдавало няколко години, след като картелът е спрял да съществува.

(65) Въз основа на горепосоченото се прави окончателно заключение, че последиците от антиконкурентните практики, в които производството на Общността е участвало, не са допринесли за значителната вреда, понесена от производството на Общността.

г) Валутни колебания

(66) Някои заинтересовани страни отново изтъкнаха, че спадът на цените на лимонената киселина от КНР по време на ПР до голяма степен се е дължал на неблагоприятния обменен курс на щатския долар спрямо еврото, на факта, че цените на лимонената киселина на световните пазари по принцип са в американски долари и на трудността за коригирането на цените, които обикновено се договарят ежегодно според актуалното състояние на валутния пазар.

(67) Припомня се, че в съображение 104 от временния регламент въздействието на каквито и да е валутни колебания е счетено за незначително, тъй като дори и обезценяването на американския долар спрямо еврото между 2004 г. и ПР (4,97 %, като размерът е уточнен след прецизиране на временните изчисления) да бъде напълно пренебрегнато, все още щеше да е налице подбиване на цените от повече от 10 %.

(68) С оглед на предходното се потвърждава окончателно, че поскъпването на еврото спрямо американския долар не е било такова, че да прекъсне причинно-следствената връзка между установената вреда, нанесена на производството на Общността, и разглеждания внос, и поради тази причина твърдението следва да отхвърлено.

3. Заключение относно причинно-следствената връзка

(69) При липсата на каквато и да е последваща нова и потвърдена с доказателства информация или доводи, съображения от 82 до 110 от временния регламент се потвърждават с настоящия регламент.

(70) Предвид горепосоченото се потвърждава временната констатация за наличие на причинно-следствена връзка между значителната вреда, понесена от производството на Общността, и дъмпинговия внос от КНР.

Ж. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Развитие след периода на разследване

(71) Както от определени производители от Общността, така и от съдействащите производители износители и вносители бяха получени коментари по отношение на необходимостта да се вземат под внимание някои важни аспекти на развитието след ПР. Отбелязва се, че в съответствие с член 6, параграф 1 от основния регламент по принцип не следва да се взима под внимание информация, отнасяща се до дъмпинга и вредата във времето след периода на разследването. Същевременно, с оглед на изложеното в съображения 119 и 129

от временния регламент и по изключение бе счетено за необходимо да бъдат събрани данни и информация за времето след юни 2007 г. до юли 2008 г.

(72) Някои заинтересовани страни изтъкнаха, че налагането на мерките е ненужно, тъй като рентабилността на производството на Общността е достигнала високи нива след ПР благодарение на значителното увеличение на цените и на факта, че пазарът е използвал собствените си механизми за регулиране. През ПР е имало доказателства за дъмпинг и вреда, като тази вреда е била причинена в значителна степен от намалението на цените в резултат на дъмпинговия внос. От статистическите данни за вноса е видно средно увеличение на китайските продажни цени от само 12 % след ПР. В сравнение с подбиването от 16,54 % през ПР е ясно, че това увеличение не е достатъчно, тъй като няма да даде възможност на производството на Общността да увеличи продажните си цени до устойчиво ниво, без да поеме риска да загуби още клиенти при липса на антидъмпингови мерки. Относно равнището на цените на производството на Общността, бе установено, че производството на Общността е успяло умерено да увеличи цените си от първото тримесечие на 2008 г., което изглежда е подобрило финансовото му състояние. Тези увеличения на цените обаче са в тясна времева връзка със започването на настоящата процедура и поради тази причина изглежда, че състоянието на производството на Общността може да се е подобрило поради вероятността от налагането на антидъмпингови мерки спрямо вноса от КНР. Поради това бе заключено, че на пазара няма саморегулиране или то е било недостатъчно, за да може да се приеме, че налагането на мерките не е необходимо. Поради горепосоченото този довод следва да се отхвърли.

2. Интерес на производството на Общността

(73) При липсата на каквато и да е нова и потвърдена с доказателства информация или доводи във връзка с интереса на Общността, с настоящия регламент се потвърждават заключенията от съображения от 112 до 115 от временния регламент по отношение на интереса на производството на Общността.

3. Конкуренция и сигурност на доставките

(74) Повечето от заинтересованите страни отново изтъкнаха, че налагането на мерките значително ще намали конкуренцията на европейския пазар и ще създаде двуполюсно положение на пазара. Счита се обаче, че с оглед на силната позиция на производителите износители от КНР, която са заели на пазара през последните години, налагането на мерките няма да ги накара да напуснат пазара на Общността, а по-скоро ще има за резултат възстановяването на условията на лоялна конкуренция, даващи възможност на производството на Общността и на производителите износители от КНР да се конкурират при равни условия. Освен това е възможно разумно увеличение на цените на пазара на Общността да привлече повече внос от други трети държави със собствено производство като Израел и Южна Америка, които вероятно ще проявят по-слаб интерес към износ на пазар, който бележи спад в цените.

(75) От друга страна, в случай че не се наложат антидъмпингови мерки, не може да се изключи вероятността производството на Общността да трябва да прекрати своето производство в рамките на тази конкретна стопанска дейност, което би

довело до точно противоположното състояние на пазара, т.е. до господстващо положение на вноса от КНР.

(76) Повечето от заинтересованите страни изтъкнаха също така, че ако вносът от КНР се преустанови поради налагането на мерките, сигурността на доставките ще бъде поставена под заплаха, тъй като производството на Общността няма да е в състояние да удовлетвори търсенето на пазара на ЕС, дори и ако двамата производители осъществяват дейност при пълно оползотворяване на капацитета си. Това ще бъде усложнено от факта, че се очаква търсенето на лимонена киселина дори да се увеличи поради Регламент (ЕО) № 648/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно детергентите („регламентът за детергентите“)[5]. В посочения регламент Комисията поема задължението да проведе преразглеждане във връзка с използването на фосфати в детергентите и, въз основа на резултатите, да представи предложение за целесъобразно действие. В рамките на това си задължение Комисията представи доклад, но все още не е предложила действие. Същевременно, дори и ако фосфатите са напълно забранени в сектора на детергенти, техните основни заместители са зеолитите и само в по-малка степен — лимонената киселина.

(77) Освен това няколко факта опровергават хипотезата, че вносът от КНР ще се преустанови:

– от статистическите данни е видно, че вносът от КНР се е увеличил със 17 % през дванайсетте месеца след ПР, като от друга страна, след налагането на временните мерки, той продължава да бъде голям, едновременно с това изглеждайки достатъчен с оглед гарантиране на сигурността на доставките в ЕС;

– при разследването се установи определен свръхкапацитет на някои производители износители в КНР, което е показател за това, че вносът от КНР на пазара на ЕС няма да се преустанови, по-специално ако САЩ наложат мерки срещу КНР в рамките на своето антидъмпингово разследване.

(78) Освен това производството на Общността съобщи за предприемането на целесъобразни мерки за увеличаване на производствения си капацитет. Жалбоподателят също съобщи за значително увеличение на производствения си капацитет. В съответствие с прессъобщението от юли 2008 г. всички тези допълнителни капацитети следва да бъдат изцяло на разположение от средата на 2009 г., като първото увеличение ще бъде налице още през януари 2009 г. Това следва наистина да допринесе за удовлетворяване на търсенето в ЕС. Отбелязва се също така, че през август 2008 г. другият производител от Общността съобщи, че ще затвори производствения си обект в КНР не по-късно от първото тримесечие на 2009 г. и ще съсредоточи дейността си в своя производствен обект в Общността.

(79) Освен това, по-атрактивни цени на пазара на ЕС вероятно ще доведат до увеличение на вноса от трети държави и изглежда, че при наличието на тези

[5] ОВ L 104, 8.4.2004 г., стр.1—35.

алтернативни източници доставките ще са по-добре осигурени, отколкото ако ползвателите са зависими единствено от лимонената киселина от КНР. Така например през 12-те месеца след ПР вносът от Израел се е увеличил с 30 %.

(80) Поради тази причина изглежда, че налагането на мерките няма да доведе до оттеглянето от пазара на производителите износители от КНР, а по-скоро ще възстанови условията на лоялна конкуренция при сигурни алтернативни източници за доставки.

3. Интерес на несвързаните вносители

(81) Някои заинтересовани страни изтъкнаха, че поради съставянето на представителна извадка Комисията е получила единствено резултатите за най-големите вносители в Европа, като по-този начин липсва информация за последиците от налагането на митата върху огромната част от малките и средните вносители. Въпреки това никоя страна не изказа възражения срещу подбраната представителна извадка и поради това тя се счита за представителна за всички вносители.

(82) Поради факта, че лимонената киселина представлява средно само 1 % от общите приходи на вносителите, се очаква, че последиците от налагането на антидъмпинговото мито ще се отразят слабо върху общите финансови резултати на дружествата.

(83) При липсата на каквито и да е последващи коментари от вносителите, с настоящия регламент се потвърждават заключенията от съображения 116—120 от временния регламент.

4. Интерес на ползвателите

(84) След временния етап Комисията постави акцента при разследването върху възможното въздействие на мерките върху ползвателите. За целта бе изискана допълнителна информация от ползвателите и националите сдружения и бе извършена допълнителна проверка в обекта на един ползвател от Общността.

(85) Получената информация потвърждава временната констатация, основаваща се на дадените от ползвателите непълни отговори на въпросника, както е посочено в съображения 121 и 122 от временния регламент, че влиянието на лимонената киселина върху общите производствени разходи на ползвателите е сравнително умерено. Макар делът на лимонената киселина в производствените разходи на ползвателите да зависи по принцип от продукта, беше установено, че най-общо той варира между 1 % и 20 %. Горепосочената допълнителна информация също потвърди временните констатации, че мито на равнището на маржа на подбиване на цените би имало много ограничено въздействие върху производствените разходи на съдействащите ползватели. След оповестяването на окончателните заключения двама от основните промишлени ползватели на лимонена киселина изтъкнаха, че съдържанието на лимонена киселина в някои от продуктите им е високо и поради тази причина митата ще имат значителен ефект върху тях. Най-напред следва да се отбележи, че двамата ползватели произвеждат широка гама от продукти, в които лимонената киселина се използва в различни съотношения. На второ място, въз основа на представените данни не

може да се установи със сигурност, че тези ползватели продават преимуществено тези продукти, за които разходите за лимонена киселина са по-значителни. На последно място този довод не бе подкрепен от последващи допълнителни данни. Поради тази причина доводът не може да бъде приет.

5. Заключение за интереса на Общността

(86) Горепосоченият допълнителен анализ във връзка с интереса на вносителите и ползвателите в Общността не доведе до изменение във временните заключения в това отношение. Дори и в някои случаи тежестта да трябва да се поеме изцяло от вносителя/ползвателя, във всеки случай отрицателното финансово въздействие върху него няма да е значително. На тази основа се счита, че заключенията за интереса на Общността, така както са представени във временния регламент, не се променят. Поради това и при липсата на каквито и да е коментари заключенията се потвърждават окончателно с настоящия регламент.

3. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

1. Степен на отстраняване на вредата

(87) Няколко заинтересовани страни оспориха временно използваното равнище на маржа на печалбата и изтъкнаха, че 9 процентната печалба е твърде висока, привеждайки като довод факта, че през разглеждания период производството на Общността никога не е достигнало до такова равнище на печалба. Подчертава се, че в действителност само един производител от Общността е достигнал до такова равнище на печалба и то във времето, в което не е бил налице дъмпинг, а именно през 2001 г., докато останалите производители от Общността не са успели да регистрират такива резултати. Поради тази причина използваната методика за определяне на степента на отстраняване на вредата бе преразгледана и бе счетено за по-целесъобразно да се използва като марж на печалба среднопретегленият марж на печалба, който е достигнат от двамата европейски производители през 2001 г., а именно 6 %.

(88) Въз основа на горепосоченото се стига до заключение, че е основателно производството на Общността да очаква да реализира марж на печалба преди данъци от 6 %, ако няма дъмпингов внос, и този марж беше използван в окончателните констатации.

(89) Цените на вноса от КНР през ПР бяха сравнени с цената, която не нанася вреда, на сходния продукт, продаван от производството на Общността на общностния пазар. Цената, която не нанася вреда, е получена чрез коригиране на продажните цени на производството на Общността с цел отразяване на маржа на печалбата, така както е преразгледан сега. Разликата от това сравнение, изразена като процент от общата CIF стойност, възлизаше от 8,3 % до 42,7 % за всяко дружество, т.е. по-малко от установения дъмпингов марж, с изключение на едно дружество.

2. Окончателни мерки

(90) С оглед на заключенията, направени по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Общността, и в съответствие с член

9, параграф 4 от основния регламент следва да се наложи окончателно антидъмпингово мито на равнището на по-малкия от установените маржове (дъмпингов марж или марж на вредата) съгласно правилото за по-ниското мито. В този случай митническата ставка съответно следва да бъде определена на равнището на установената вреда.

(91) На базата на горепосоченото окончателните мита следва да бъдат:

Производител износител	**Предложено антидъмпингово мито**
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd	35,7 %
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd	8,3 %
RZBC Co.	36,8 %
RZBC (Juxian) Co. Ltd.	36,8 %
TTCA Co., Ltd	42,7 %
Yixing Union Biochemical	32,6 %
Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd	6,6 %
Weifang Ensign Industry Co. Ltd	33,8 %
Всички останали дружества	42,7 %

3. Форма на мерките

(92) В хода на разследването шестима производители износители от КНР предложиха приемливи ценови гаранции в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент.

(93) С Решение [ДА СЕ ДОБАВИ][6] Комисията прие горепосочените предложения за гаранции. Съветът приема, че предложенията за гаранции премахват вредата от дъмпинга и ограничават в достатъчна степен опасността от заобикаляне.

(94) С цел да се даде възможност на Комисията и на митническите органи да наблюдават ефективно спазването на гаранциите от страна на дружествата при подаването на декларацията за допускане за свободно обращение пред съответния митнически орган, освобождаването от антидъмпингово мито се извършва, при условие че: i) е представена фактура за гаранцията, която е търговска фактура, съдържаща най-малко посочените в приложението данни и декларацията по него; ii) внесените стоки са произведени, превозени и фактурирани от посочените дружества директно на първия независим клиент в Общността, и iii) декларираните и представени пред митническите органи стоки отговарят точно на описанието във фактурата за гаранцията. Когато

[6]

гореопределените условия не са изпълнени, съответното антидъмпингово мито се налага при приемането на декларацията за допускане за свободно обращение.

(95) Когато съгласно член 8, параграф 9 от основния регламент Комисията оттегли приемането на гаранция вследствие на нарушение във връзка с определени сделки и обяви съответните фактури за гаранцията за невалидни, митническо задължение възниква в момента на приемане на декларацията за допускане за свободно обращение по тези сделки.

(96) Вносителите следва да имат предвид, че като нормален търговски риск митническо задължение може да възникне в момента на приемане на декларацията за допускане за свободно обращение, както е описано в съображения [ДА СЕ ДОБАВИ] и [ДА СЕ ДОБАВИ], дори и Комисията да е приела гаранция, предложена от производителя, от когото вносителите пряко или непряко купуват.

(97) Съгласно член 14, параграф 7 от основния регламент митническите органи следва да уведомят без забавяне Комисията при наличие на основания да се счита, че гаранцията е нарушена.

(98) Предвид горепосочените причини гаранциите, предложени от производителите износители, се считат за приемливи от Комисията и разглежданите дружества бяха информирани за основните обстоятелства, съображения и задължения, на които се основава приемането.

(99) В случай на нарушение или оттегляне на гаранциите или в случай на оттегляне на приемането им от страна на Комисията, антидъмпинговото мито, наложено от Съвета в съответствие с член 9, параграф 4, автоматично се прилага въз основа на член 8, параграф 9 от основния регламент.

И. ОКОНЧАТЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ВРЕМЕННОТО МИТО

(100) С оглед на степента на установения дъмпингов марж и предвид равнището на вредата, причинена на производството на Общността, се счита за необходимо сумите, представени като обезпечение във връзка с временното мито, наложено с временния регламент, да се събират окончателно до размера на сумата на наложените окончателни мита. Тъй като окончателните митнически ставки са по-ниски от временните митнически ставки, сумите, представени като временно обезпечение и превишаващи окончателната ставка на антидъмпинговото мито, следва да бъдат освободени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на лимонена киселина и тринатриев цитрат дихидрат с кодове по КН 2918 14 00 и ex 2918 15 00 (код по ТАРИК 2918 15 00 10) и с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложима за нетната цена франко граница на Общността преди обмитяване, се установява за продуктите по параграф 1 и произведени от посочените по-долу дружества, както следва:

Дружество	Антидъмпингово мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd - N° 73, Daqing Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, PRC	35,7	A874
DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd - West Side of Jincheng Bridge, Wuxi 214024, Jiangsu province, PRC	8,3	A875
RZBC Co., Ltd - N° 9 Xinghai West Road, Rizhao, Shandong Province, PRC	36,8	A876
RZBC (Juxian) Co. Ltd, West Wing, Chenyang North Road, Ju County, Rizhao, Shandong Province, PRC	36,8	A877
TTCA Co., Ltd. – West, Wenhe Bridge North, Anqiu City, Shandong Province, PRC	42,7	A878
Yixing Union Biochemical Co., Ltd – Economic Development Zone Yixing City 214203, Jiangsu Province, PRC	32,6	A879
Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd, No. 106 Luzhong Large East Street, Laiwu, Shandong Province, PRC	6,6	A880
Weifang Ensign Industry Co. Ltd, The West End, Limin Road, Changle City, Shandong Province, PRC	33,8	A882
Всички останали дружества	42,7	A999

3. Независимо от разпоредбите на параграф 1 окончателното антидъмпингово мито не се прилага за внесените стоки, допуснати за свободно обращение в съответствие с член 2.

4. Освен ако не е посочено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митните сборове.

Член 2

1. Внесените стоки, декларирани за допускане за свободно обращение, фактурирани от дружествата, от които Комисията е приела гаранции и чиито наименования са посочени в Решение [2008/…./ЕО] на Комисията, подлежащо на периодични изменения, се освобождават от антидъмпинговото мито по член 1, при условие че:

– са произведени, транспортирани и фактурирани от посочените дружества директно на първия независим клиент в Общността, както и че

– са придружени от фактура за гаранцията, която представлява търговска фактура, съдържаща най-малкото данните и декларацията по приложението към настоящия регламент, както и че
– декларираните и представени пред митническите органи стоки съответстват точно на описанието във фактурата за гаранцията.

2. Митническо задължение възниква в момента на приемане на декларацията за допускане за свободно обращение, когато:

– по отношение на внесените стоки, описани в параграф 1, е установено, че едно или повече от изброените в посочения параграф условия не са изпълнени, или
– Комисията оттегли приемането на гаранцията съгласно член 8, параграф 9 от основния регламент, с регламент или решение, което се отнася до конкретни сделки, и обяви съответните фактури за гаранция за невалидни.

Член 3

Сумите, представени като обезпечение във връзка с временното антидъмпингово мито по Регламент (ЕО) № 488/2008 на Комисията относно налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на лимонена киселина с произход от Китайската народна република, се събират окончателно, като се прилага ставката на окончателното мито, наложено съгласно член 1. Сумите, представени като обезпечение и превишаващи размера на окончателното мито, се освобождават.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила от деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател
[…]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Следните данни се посочват в търговската фактура към продажбите, извършвани от дружествата в Общността, на стоки, които са предмет на гаранцията:

1. Заглавието „ТЪРГОВСКА ФАКТУРА ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СТОКИ, КОИТО СА ПРЕДМЕТ НА ГАРАНЦИЯ“

2. Наименование на дружеството, издаващо търговската фактура

3. Номер на търговската фактура

4. Дата на издаване на търговската фактура

5. Допълнителен код по ТАРИК, под който трябва да се извърши митническото оформяне на границата на Общността на посочените във фактурата стоки

6. Точно описание на стоките, включително:
   - код на продукта (PCN), използван за гаранцията;
   - ясно описание на стоките, отговарящи на съответния PCN;
   - код на продукта на дружеството (CPC);
   - Taric код;
   - количество (в тонове).

7. Описание на условията за продажба, включително:
   - цена на тон;
   - условия на плащане;
   - условия за доставка;
   - общ размер на отстъпките и рабатите.

8. Наименование на дружеството, действащо като вносител в Общността, на което е издадена директно от дружеството търговската фактура във връзка със стоки, които са предмет на гаранция

9. Име на служителя на дружеството, издало търговската фактура, и следната подписана декларация:

   „Долуподписаният(та) удостоверявам, че продажбата за директен износ в Европейската общност на стоките по настоящата фактура се извършва в обхвата и при условията на гаранцията, предложена от [ДРУЖЕСТВО] и приета от Европейската комисия с [Решение 2008/XXXX/ЕО]. Декларирам, че информацията в настоящата фактура е пълна и вярна.“